



## Tartalom

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2022/C 444/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10960 – EPPE / PZEM SUBSIDIARIES) <sup>(1)</sup> ..... 1
2022/C 444/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI) <sup>(1)</sup> ..... 2
2022/C 444/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10925 – BNP PARIBAS / TERBERG BUSINESS) <sup>(1)</sup> ... 3
2022/C 444/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10928 – ICI / BENVIC) <sup>(1)</sup> ..... 4

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 444/05	Euroátváltási árfolyamok – 2022. november 22. .... 5
2022/C 444/06	A Bizottság határozata (2022. szeptember 15.) a központi tisztviselőnek a Németország, Spanyolország, Olaszország, Lettország, Lengyelország és Finnország nemzeti kiosztási táblájában végrehajtott módosításoknak az európai uniói ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról ..... 6

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

V *Hirdetmények*

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 444/07	Pályázati felhívás 2023 – EAC/A10/2022 – Erasmus+ program .....	16
---------------	---	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 444/08	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján .....	20
2022/C 444/09	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele .....	24
2022/C 444/10	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján .....	32

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10960 – EPPE / PZEM SUBSIDIARIES)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 444/01)

2022. november 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10960 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 444/02)

2022. november 8-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10854 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10925 – BNP PARIBAS / TERBERG BUSINESS)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 444/03)

2022. november 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10925 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10928 – ICI / BENVIC)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 444/04)

2022. november 8-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10928 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. november 22.

(2022/C 444/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0274	CAD Kanadai dollár	1,3765
JPY Japán yen	145,20	HKD Hongkongi dollár	8,0313
DKK Dán korona	7,4377	NZD Új-zélandi dollár	1,6707
GBP Angol font	0,86358	SGD Szingapúri dollár	1,4167
SEK Svéd korona	10,9653	KRW Dél-Koreai won	1 392,68
CHF Svájci frank	0,9791	ZAR Dél-Afrikai rand	17,7568
ISK Izlandi korona	145,70	CNY Kínai renminbi	7,3344
NOK Norvég korona	10,4445	HRK Horvát kuna	7,5438
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	16 106,79
CZK Cseh korona	24,351	MYR Maláj ringgit	4,7055
HUF Magyar forint	408,23	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,942
PLN Lengyel zloty	4,7125	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9269	THB Thaiföldi baht	37,110
TRY Török líra	19,1221	BRL Brazil real	5,4578
AUD Ausztrál dollár	1,5473	MXN Mexikói peso	20,0951
		INR Indiai rúpia	83,8768

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A BIZOTTSÁG HATÁROZATA****(2022. szeptember 15.)****a központi tisztviselőnek a Németország, Spanyolország, Olaszország, Lettország, Lengyelország és Finnország nemzeti kiosztási táblájában végrehajtott módosításoknak az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról**

(2022/C 444/06)

AZ EURÓPAI UNIÓ BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 280/2004/EK és a 406/2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti uniós kibocsátási egység-forgalmi jegyzék létrehozásáról, továbbá a 920/2010/EU és az 1193/2011/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. május 2-i 389/2013/EU bizottsági rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottság 2011. április 27-én elfogadta a kibocsátási egységekre vonatkozó harmonizált ingyenes kiosztás uniós szintű átmeneti szabályainak a 2003/87/EK irányelv <sup>(2)</sup> 10a. cikke értelmében történő meghatározásáról szóló 2011/278/EU határozatot <sup>(3)</sup>. Az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> 27. cikke értelmében a 2011/278/EU határozat továbbra is alkalmazandó a 2021. január 1. előtti időszakra vonatkozó kiosztásokra. Az e határozatban említett valamennyi bejelentett kiosztás a kibocsátási egységek 2013 és 2020 közötti ingyenes kiosztására vonatkozik.
- (2) A Bizottság 2013. szeptember 5-én a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke alapján elfogadta az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek a 2013–2020-as időszakban történő átmeneti ingyenes kiosztását szolgáló nemzeti végrehajtási intézkedésekről rendelkező 2013/448/EU határozatot <sup>(5)</sup>.
- (3) A Bizottság a 2014/9/EU határozattal <sup>(6)</sup> módosította a 2010/2/EU <sup>(7)</sup> és a 2011/278/EU határozatot a CO<sub>2</sub>-kibocsátás-áthelyezés kockázatának jelentős mértékben kitett ágazatok és alágazatok listája (a továbbiakban: kibocsátásáthelyezési lista) tekintetében.

<sup>(1)</sup> HL L 122., 2013.5.3., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 2011/278/EU határozata (2011. április 27.) a kibocsátási egységekre vonatkozó harmonizált ingyenes kiosztás uniós szintű átmeneti szabályainak a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke értelmében történő meghatározásáról (HL L 130., 2011.5.17., 1. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 19.) a kibocsátási egységek harmonizált ingyenes kiosztására vonatkozó uniós szintű átmeneti szabályoknak a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke értelmében történő meghatározásáról (HL L 59., 2019.2.27., 8. o.).

<sup>(5)</sup> A Bizottság 2013/448/EU határozata (2013. szeptember 5.) az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban történő átmeneti ingyenes kiosztását szolgáló nemzeti végrehajtási intézkedésekről (HL L 240., 2013.9.7., 27. o.).

<sup>(6)</sup> A Bizottság 2014/9/EU határozata (2013. december 18.) a 2010/2/EU és a 2011/278/EU határozatnak a CO<sub>2</sub>-kibocsátás-áthelyezés kockázatának jelentős mértékben kitett ágazatok és alágazatok tekintetében történő módosításáról (HL L 9., 2014.1.14., 9. o.).

<sup>(7)</sup> A Bizottság 2010/2/EU határozata (2009. december 24.) a CO<sub>2</sub>-kibocsátásáthelyezés kockázatának jelentős mértékben kitett ágazatok és alágazatok listájának a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról (HL L 1., 2010.1.5., 10. o.).

- (4) A C(2013) 9281 <sup>(8)</sup>, a C(2014) 123 <sup>(9)</sup>, a C(2014) 674 <sup>(10)</sup> és a C(2014) 1167 <sup>(11)</sup> határozattal a Bizottság utasította a központi tisztviselőt, hogy vezesse be Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország nemzeti kiosztási tábláját és felülvizsgált nemzeti kiosztási tábláját az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe.
- (5) A 389/2013/EU rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében Németország 2022. január 4-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása.
- (6) A 389/2013/EU rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében Spanyolország 2022. augusztus 30-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának részleges beszüntetések miatti módosításairól.
- (7) A 389/2013/EU rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében Olaszország 2022. február 11-én, 2022. február 28-án, 2022. április 27-én és 2022. augusztus 30-án kelt leveleiben értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása, valamint a tevékenységi szintek helyreállítása miatti módosításokról, továbbá a kibocsátásáthelyezési lista módosításairól.
- (8) A 389/2013/EU rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében Lettország 2022. augusztus 23-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása, valamint részleges beszüntetések miatti módosításokról.
- (9) A 389/2013/EU rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében Lengyelország 2022. március 7-én kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása.
- (10) A 389/2013/EU rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében Finnország 2022. május 23-án kelt levelében értesítette a Bizottságot nemzeti kiosztási táblájának azon módosításairól, amelyek célja kibocsátási egységek új belépők javára történő ingyenes kiosztása.
- (11) A Németország, Spanyolország, Olaszország, Lettország, Lengyelország és Finnország nemzeti kiosztási táblájára vonatkozóan bejelentett módosítások összhangban vannak a 2011/278/EU határozattal. Ezért indokolt utasítani a központi tisztviselőt arra, hogy ezeket a módosításokat vezesse be az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

A központi tisztviselő bevezeti Németország, Spanyolország, Olaszország, Lettország, Lengyelország és Finnország nemzeti kiosztási táblájának a mellékletben meghatározott módosításait az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe.

<sup>(8)</sup> A Bizottság C(2013) 9281 határozata (2013. december 18.) a központi tisztviselőnek Ausztria, Görögország, Írország, Lettország, Hollandia, Portugália, Svédország és az Egyesült Királyság nemzeti kiosztási táblájának az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról.

<sup>(9)</sup> A Bizottság C(2014) 123 határozata (2014. január 17.) a központi tisztviselőnek a Cseh Köztársaság, Dánia, Franciaország, Litvánia, Magyarország és Szlovákia nemzeti kiosztási táblájának az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról.

<sup>(10)</sup> A Bizottság C(2014) 674 határozata (2014. február 12.) a központi tisztviselőnek Belgium, Németország, Észtország, Luxemburg, Szlovénia és Finnország nemzeti kiosztási táblájának az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról.

<sup>(11)</sup> A Bizottság C(2014) 1167 határozata (2014. február 26.) a központi tisztviselőnek Bulgária, Spanyolország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Lengyelország, Románia és az Egyesült Királyság nemzeti kiosztási táblájának az európai uniós ügyleti jegyzőkönyvbe való bevezetésére történő utasításáról.

Kelt Brüsszelben, 2022. szeptember 15-én.

*a Bizottság részéről*  
Frans TIMMERMANS  
ügyvezető alelnök

---

## I. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése értelmében (az új belépők részére fenntartott tartalék)

Tagállam: Németország

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátás-szegységsforgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépők részére fenntartott tartalékból kiosztandó mennyiség létesítményenként	
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020		
DE00000000001726	1726	Universität Regensburg	Energiezentrale	0	0	0	0	0	0	0	0	1 100	1 100
DE00000000003398	3398	Orion Engineered Carbons GmbH	Orion Engineered Carbons GmbH Werk Kalscheuren Furnacerußanlage	0	421	416	364	314	265	218	0	1 725	3 723
DE000000000214200	214200	Hamburger Rieger GmbH Papierfabrik Spremberg	Papiermaschine 2	0	0	0	0	0	0	0	0	497	497
			ÖSSZESEN	0	421	416	364	314	265	218	0	3 322	5 320

II. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése értelmében (az új belépők részére fenntartott tartalék)

Tagállam: Spanyolország

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátás-szegység-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépők részére fenntartott tartalékból kiosztandó mennyiség létesítményenként
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
ES-new-128	202235	Pavimentos Bechí, SL	Pavimentos Bechí, SL	3 118	3 064	3 009	2 955	2 901	2 064	2 793	2 738	22 642
			ÖSSZESEN	3 118	3 064	3 009	2 955	2 901	2 064	2 793	2 738	22 642

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében (nemzeti végrehajtási intézkedések)

Tagállam: Spanyolország

A nemzeti kiosztási táblában a megjelölt létesítményekre vonatkozó módosított kiosztások a következők:

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátás-szegység-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépőkre és a bezárásokra vonatkozó adatok alapján módosított kiosztandó mennyiség létesítményenként
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
ES-new-128	202235	Pavimentos Bechí, SL	Pavimentos Bechí, SL	9 961	9 788	9 614	9 436	9 258	7 761	8 895	6 695	71 408

III. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése értelmében (az új belépők részére fenntartott tartalék)

Tagállam: Olaszország

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-siegség-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépők részére fenntartott tartalékból kiosztandó mennyiség létesítményenként
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
IT000000000000652	652	BUNGE ITALIA S.P.A.	BUNGE ITALIA S.P.A. STABILIMENTO DI PORTO CORSINI	0	0	0	0	0	0	4 210	4 924	9 134
IT-new-2466-211439	211439	Tomato Farm S.p.A.	Stabilimento di Pozzolo Formigaro di Tomato Farm S.p.A.	0	0	0	0	0	0	0	2 308	2 308
IT-new-2469	212320	FCA Italy SpA	Stabilimento FCA Italy Rivalta	0	0	0	0	0	0	0	2 671	2 671
IT-new-2470	212720	Società Chimica Bussi SpA	Società Chimica Bussi SPA	0	0	0	0	0	0	0	8 548	8 548
IT-new-2298-205332	205332	ITELYUM REGENERATION S.p.A.	ITELYUM REGENERATION S.p.A. Stabilimento di Pieve Fissiraga	0	0	0	0	0	0	834	876	1 710
IT-new-2243	205283	Iteyum Regeneration S.p.A.	Iteyum Regeneration S.p.A. Stabilimento di Ceccano	745	732	719	706	693	680	667	654	5 596
			ÖSSZESEN	745	732	719	706	693	680	5 711	19 981	29 967

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében (nemzeti végrehajtási intézkedések)

Tagállam: Olaszország

A nemzeti kiosztási táblában a megjelölt létesítményekre vonatkozó módosított kiosztások a következők:

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-siegyesség-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépőkre és a bezárásokra vonatkozó adatok alapján módosított kiosztandó mennyiség létesítményenként
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
IT000000000000515	515	ArcelorMittal Italia S.p.A.	ArcelorMittal Italia S.p.A. - Stabilimento di Taranto	14 663 5-517	13 987 5-508	13 737 3-355	13 484 5-595	13 229 1-113	12 151 5-525	11 906 -846	11 661 3-315	104 821 -774
IT-new-2243	205283	Itelyum Regeneration S.p.A.	Itelyum Regeneration S.p.A. Stabilimento di Ceccano	17 771	17 462	17 149	16 834	16 515	16 194	15 867	15 541	133 333

## IV. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése értelmében (az új belépők részére fenntartott tartalék)

Tagállam: Lettország

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-siegség-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépők részére fenntartott tartalékból kiosztandó mennyiség létesítményenként	
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020		
LV000000000000096	96	SIA Kronospan Riga sadedzināšanas iekārtas	SIA Kronospan Riga	0	0	0	0	0	0	0	0	1 168	1 168
			ÖSSZESEN	0	0	0	0	0	0	0	0	1 168	1 168

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke értelmében (nemzeti végrehajtási intézkedések)

Tagállam: Lettország

A nemzeti kiosztási táblában a megjelölt létesítményekre vonatkozó módosított kiosztások a következők:

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-siegség-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépőkre és a bezárásokra vonatkozó adatok alapján módosított kiosztandó mennyiség létesítményenként
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
LV000000000000058	58	SIA „Solum Estate”	Papīra un kartona ražošanas iekārta	3 948	3 878	2 519	2 472	2 425	2 378	2 330	2 282	22 232

## V. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése értelmében (az új belépők részére fenntartott tartalék)

Tagállam: Lengyelország

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-szegység-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépők részére fenntartott tartalékból kiosztandó mennyiség létesítményenként
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
PL000000000000508	734	Huta szkła płaskiego	Guardian Częstochowa Sp. z o.o.	0	0	0	0	0	6 256	15 775	54 989	77 020
PL000000000000302	302	Ciepłownia Czarnków	SW - SOLAR Czarna Woda Sp. z o.o.	0	0	0	0	0	0	0	926	926
			ÖSSZESEN	0	0	0	0	0	6 256	15 775	55 915	77 946

## VI. MELLÉKLET

A nemzeti kiosztási tábla módosításai a 2013–2020-as időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése értelmében (az új belépők részére fenntartott tartalék)

Tagállam: Finnország

A létesítmény azonosítója (új belépők és bezárások)	A létesítmény azonosítója (uniós kibocsátási-szegységt-forgalmi jegyzék)	Az üzemeltető neve	A létesítmény megnevezése	Kiosztandó mennyiség								Az új belépők részére fenntartott tartalékból kiosztandó mennyiség létesítményenként
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
FI-existing-FI-21331104	403	UPM Kymmene Oyj, Kymmin tehtaat	UPM, Kymi	0	0	0	0	0	12 340	24 012	23 545	59 897
			ÖSSZESEN	0	0	0	0	0	12 340	24 012	23 545	59 897

## V

*(Hirdetmények)*

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Pályázati felhívás 2023 – EAC/A10/2022****Erasmus+ program**

(2022/C 444/07)

**1. Célok és bevezetés**

E pályázati felhívás alapja az „Erasmus+” elnevezésű uniós oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram létrehozásáról szóló, 2021. május 20-i (EU) 2021/817 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: Erasmus+ rendelet), valamint az Erasmus+ 2023. évi éves munkaprogramja (C(2022)6002). Az Erasmus+ program a 2021 és 2027 közötti időszakra vonatkozik. Az Erasmus+ program általános és konkrét célkitűzéseit felsorolásszerűen az Erasmus+ rendelet 3. cikke tartalmazza.

**2. Intézkedések**

Az ajánlati felhívás keretében az Erasmus+ program következő intézkedéseire nyújtható támogatás:

**1. fő intézkedés – Egyéni tanulási célú mobilitás**

- Egyéni mobilitás az oktatás, a képzés és az ifjúságügy területén
- Ifjúsági részvételi tevékenységek
- DiscoverEU – Inklúziós intézkedések
- Virtuális csereprogramok a felsőoktatás és az ifjúságügy területén
- A személyzet mobilitása a sport terén

**2. fő intézkedés – Szervezetek és intézmények közötti együttműködés**

- Együttműködésre irányuló partnerségek:
  - Együttműködési partnerségek
  - Kisléptékű partnerségek
- Kiválósági partnerségek:
  - Szakképzési kiválósági központok
  - Erasmus Mundus intézkedések
- Innovációs partnerségek:
  - Innovációs szövetségek
  - Jövőorientált projektek

<sup>(1)</sup> HL L 189., 2021.5.28., 1. o.

- Kapacitásfejlesztés a felsőoktatás, a szakképzés, az ifjúság és a sport területén
  - Nonprofit európai sportrendezvények
3. fő intézkedés – A szakpolitikai fejlesztéshez és együttműködéshez nyújtott támogatás

- Együtt Európa Ifjúsága

Jean Monnet tevékenységek:

- Jean Monnet intézkedés a felsőoktatás terén
- Jean Monnet intézkedés az oktatás és képzés más területein

### 3. Támogathatósági feltételek

Bármely, az oktatás, a képzés, az ifjúságügy és a sport területén tevékenykedő köz- vagy magánszervezet pályázhat az Erasmus+ program támogatására. A fiatalok és fiatal munkavállalók egyéni tanulási célú mobilitásához, az ifjúsági részvételi tevékenységekhez és a DiscoverEU inklúziós intézkedéshez nyújtott támogatásokra a fiatalok olyan csoportjai is pályázhatnak, amelyek ifjúsági munkát végeznek, de ezt nem feltétlenül ifjúsági szervezet keretében teszik.

A következő országok vehetnek részt teljes mértékben az Erasmus+ program valamennyi intézkedésében <sup>(?)</sup>:

- az Európai Unió 27 tagállama és a tengerentúli országok és területek,
- a programhoz társult harmadik országok:
  - az EFTA-/EGT-tagországok: Izland, Liechtenstein és Norvégia,
  - az EU-tagjelölt országok: a Török Köztársaság, az Észak-macedón Köztársaság és a Szerb Köztársaság <sup>(?)</sup>.

Az Erasmus+ program egyes intézkedései ezenfelül a programhoz nem társult harmadik országbeli szervezetek előtt is nyitva állnak.

A részvételi feltételek részletesebb leírását lásd a 2023. évi Erasmus+ program útmutatójában.

### 4. Költségvetés és a projektek időtartama

Az erre a pályázati felhívásra elkülönített összeg hozzávetőlegesen 3 393,17 millió EUR:

Oktatás és képzés:	EUR	2 980,70 millió
Ifjúságügy:	EUR	321,12 millió
Sport:	EUR	65,13 millió
Jean Monnet:	EUR	26,22 millió

A pályázati felhívásra elkülönített teljes költségvetést és annak felosztását az Erasmus+ 2023. évi, 2022. augusztus 25-én elfogadott éves munkaprogramja tartalmazza, és az Erasmus+ program éves munkaprogramjának módosítása esetén változhat. Az érdeklődőknek javasoljuk, hogy rendszeresen tekintsék meg az Erasmus+ program éves munkaprogramját és annak módosításait, melyek a következő oldalon olvashatók:

[https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/annual-work-programmes\\_hu](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/annual-work-programmes_hu)

Mind a megítélt támogatások összege, mind a projektek időtartama eltérhet olyan tényezők függvényében, mint például a projekt típusa, a támogatható pályázók típusa vagy az érintett országok száma.

<sup>(?)</sup> A Jean Monnet program tevékenységei az egész világ szervezetei előtt nyitva állnak.

<sup>(?)</sup> A kétoldalú társulási megállapodások aláírásának függvényében.

A kedvezményezettek elszámolhatják az önkéntesek által valamely intézkedés keretében végzett munkával kapcsolatos költségeket a (2019)2646 bizottsági határozatban engedélyezett és meghatározott egységköltségek alapján. Az önkéntesek költségeinek támogathatóságára vonatkozó részletes utasításokat lásd az Erasmus+ program útmutatójában.

## 5. A pályázatok benyújtásának határideje

A pályázatok benyújtására kitűzött határidők minden esetben brüsszeli idő szerint értendők.

<b>1. fő intézkedés:</b>	
<b>Egyéni mobilitás a felsőoktatás területén</b>	2023. február 23., 12:00
<b>Egyéni mobilitás a szakképzés, iskolai oktatás és felnőttképzés területén</b>	2023. február 23., 12:00
<b>A személyzet mobilitása a sport terén</b>	2023. február 23., 12:00
<b>A programhoz nem társult harmadik országokat érintő nemzetközi mobilitás</b>	2023. február 23., 12:00
<b>Erasmus-akkreditációk a szakképzés, iskolai oktatás és felnőttképzés területén</b>	2023. október 19., 12:00
<b>Erasmus-akkreditáció az ifjúságügy területén</b>	2023. október 19., 12:00
<b>Egyéni mobilitás az ifjúságügy területén</b>	2023. február 23., 12:00
<b>Egyéni mobilitás az ifjúságügy területén</b>	2023. október 4., 12:00
<b>DiscoverEU inklúziós intézkedés</b>	2023. október 4., 12:00
<b>Virtuális csereprogramok a felsőoktatás és az ifjúságügy területén</b>	2023. április 26., 17:00
<b>2. fő intézkedés:</b>	
<b>Együttműködési partnerségek az oktatás, a képzés és az ifjúságügy területén, kivéve az európai nem kormányzati szervezetek által benyújtottakat</b>	2023. március 22., 12:00
<b>Az európai nem kormányzati szervezetek által benyújtott együttműködési partnerségek az oktatás, a képzés és az ifjúságügy területén</b>	2023. március 22., 17:00
<b>Együttműködési partnerségek a sport területén</b>	2023. március 22., 17:00
<b>Együttműködési partnerségek az ifjúságügy területén, kivéve az európai nem kormányzati szervezetek által benyújtottakat</b>	<b>2023. október 4., 12:00</b>
<b>Kisléptékű partnerségek az iskolai oktatás, a szakképzés, a felnőttoktatás és az ifjúságügy területén</b>	<b>2023. március 22., 12:00</b>
<b>Kisléptékű partnerségek az iskolai oktatás, a szakképzés, a felnőttoktatás és az ifjúságügy területén</b>	<b>2023. október 4., 12:00</b>
<b>Kisléptékű partnerségek a sport területén</b>	<b>2023. március 22., 17:00</b>
<b>Szakképzési kiválósági központok</b>	<b>2023. június 8., 17:00</b>
<b>Erasmus Mundus intézkedések</b>	<b>2023. február 16., 17:00</b>
<b>Innovációs szövetségek</b>	<b>2023. május 3., 17:00</b>
<b>Jövőorientált projektek</b>	<b>2023. március 15., 17:00</b>
<b>Kapacitásépítés a felsőoktatás terén</b>	<b>2023. február 16., 17:00</b>
<b>Kapacitásépítés a szakképzés terén</b>	<b>2023. február 28., 17:00</b>
<b>Kapacitásépítés az ifjúságügy terén</b>	<b>2023. március 8., 17:00</b>

---

<b>2. fő intézkedés:</b>	
<b>Kapacitásépítés a sport terén</b>	<b>2023. március 22., 17:00</b>
<b>Nonprofit európai sportrendezvények</b>	<b>2023. március 22., 17:00</b>

---

<b>3. fő intézkedés:</b>	
Együtt Európa Ifjúsága	<b>2023. március 9., 17:00</b>

---

Jean Monnet tevékenységek és hálózatok	<b>2023. február 14., 17:00</b>
--	---------------------------------

---

A pályázatok beadására vonatkozó részletes utasításokat lásd az Erasmus+ program útmutatójában.

#### 6. További információk

A pályázati felhívás részletesebb feltételeit (ideértve a felhívás prioritásait is) a 2023. évi Erasmus+ program útmutatója tartalmazza, amely a következő weboldalon érhető el:

<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/hu/programme-guide/erasmus-palyazati-utmutato>

Az Erasmus+ program útmutatója a jelen pályázati felhívás szerves részét képezi, és a benne foglalt részvételi és finanszírozási feltételek teljes mértékben vonatkoznak a jelen pályázati felhívásra.

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2022/C 444/08)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Komiški rogač”**

**EU-szám: PGI-HR-02634 – 2020.9.18.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Komiški rogač”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Horvát Köztársaság

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa**

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Komiški rogač” terméket két formában hozzák forgalomba: „Komiški rogač” (gyümölcs) és „Komiški rogač” (őrlemény).

A „Komiški rogač” (gyümölcs) a horvátul Komiški krupni, Komiški veliki vagy Komiški tusti (*Ceratonia Siliqua* L.) néven ismert, a horvát növénygenetikai források adatbázisába az FRU00317 hivatkozási kód alatt bejegyzett őshonos szentjánoskenyér-fajta kereskedelmileg érett gyümölcse.

A kereskedelmileg érett „Komiški rogač” gyümölcs érzékszervi jellemzői: sötétbarna szín, hosszúkás, enyhén ívelt, lekerekített végű hüvely, csokoládét és kakaót idéző illat, édeskés íz, valamint rendkívül erős és intenzív, csokoládéra és kakaóra emlékeztető aroma.

A „Komiški rogač” kereskedelmileg érett gyümölcseinek fizikai jellemzői: enyhén ráncos, kemény, sima és fényes felület, világosbarna, a héjnál puhább hús (gyümölcshús), törékeny szerkezetű, sötétbarna, szilárd, kemény, kerekded és enyhén lapított magok. A hüvely hossza 10–20 cm, súlya 17–40 g.

(<sup>1</sup>) HLL 343., 2012.12.14., 1. o.

Kémiai összetételét tekintve a „Komiški rogač” (gyümölcs) termék a következő jellemzőkkel rendelkezik:

- minimum 40 % teljes cukortartalom,
- a szárazanyag kalciumtartalma minimum 0,17 % (170 mg),
- a szárazanyag fehérjetartalma minimum 3,9 % (3,9 g).

A „Komiški rogač” (őrlemény) a Komiški krupni fajta érett és szárított szentjánoskenyér-hüvelyének őrlésével nyert termék.

A „Komiški rogač” (őrlemény) világosbarna színű, állaga a finom és a durva között változhat. A finom őrlemény selymes, míg a durva őrölt termék szemcsés tapintású. A szentjánoskenyér-őrlemény íze édes, és intenzívebb csokoládé- és kakaóaromája van, mint a kereskedelmileg érett egész gyümölcsnek. Ennek az az oka, hogy a hüvely héjának összezúzásokor az aromák nagyobb intenzitással és markánsabban szabadulnak fel, mint a kereskedelmileg érett egész gyümölcs esetében.

Kémiai összetételét tekintve a „Komiški rogač” (őrlemény) termék a következő jellemzőkkel rendelkezik:

- minimum 40 % teljes cukortartalom,
- a szárazanyag kalciumtartalma minimum 0,17 % (170 mg),
- a szárazanyag fehérjetartalma minimum 3,9 % (3,9 g).

### 3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

...

### 3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A „Komiški rogač” előállításának valamennyi kulcsfontosságú szakaszát – a hüvelyek betakarításától a tárolásukig, szárításukig és őrlésükig – Vis szigetén kell elvégezni.

### 3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A kereskedelmileg érett szentjánoskenyér-hüvelyeket 1–25 kg-os mennyiségben csomagolják szőtt hálós zsákokba, kartondobozokba vagy élelmiszertárolásra szánt PVC-ládákba, és „Komiški rogač” címkével látják el. A csomagolt és forgalomba hozatalra szánt kereskedelmileg érett egész szentjánoskenyérfa-gyümölcs kilogrammonként legfeljebb 60 hüvelyt tartalmazhat. Ha elvégezték a csomagolást, a kereskedelmileg érett egész szentjánoskenyér-hüvelyeket ömlesztve is értékesítik.

A „Komiški rogač” (őrlemény) terméket papírzacskóba vagy kartondobozba kell csomagolni 0,1–1 kg súlyú kiszerezésben, és „Komiški rogač” címkével kell ellátni. Ezenkívül a „Komiški rogač” (őrlemény) terméket ömlesztve is értékesítik.

### 3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

...

## 4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A „Komiški rogač” előállításának földrajzi területe magában foglalja Vis szigetének egészét; a szigetet a tenger természetes módon határolja és választja el a szomszédos szigetektől és a szárazföldtől. A sziget az Adria-tenger középső részén fekszik, az északi szélesség 43°12' és 43°5'6", illetve a keleti hosszúság 16°3' és 16°15'48" között. Közigazgatási szempontból Vis szigete Split-Dalmácia megyéhez tartozik. Két közigazgatási központja Vis és Komiža városa.

## 5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A „Komiški rogač” termék és Vis szigete közötti ok-okozati kapcsolat a terméknek (a termesztési és előállítási hagyományokból, valamint a földrajzi adottságokból eredő) sajátos jellemzőin és a „Komiški rogač” hírnevén alapul.

### A földrajzi terület sajátosságai

Vis szigete a mediterrán éghajlati övezetben fekszik, ennél fogva forró nyarakkal jellemzett mediterrán éghajlatú terület (Csa éghajlat a Köppen-féle éghajlati besorolás szerint). Földrajzi elhelyezkedése, azaz a környező szigetektől, valamint a kontinentális szárazföldtől való távolság határozza meg a sziget éghajlati jellemzőit. Ezeket erősen befolyásolja a tenger, amelynek köszönhetően magasabb az éves átlaghőmérséklet és több a napsütéses órák száma. Az évi 17 °C-os átlaghőmérsékletnek és az évi mintegy 2 800 óra napsütésnek köszönhetően bőséges mennyiségű cukor képződik és tárolódik a szentjánoskenyér-hüvelyekben.

A „Komiški rogač” Vis szigetén történő előállításának hagyományos eljárásához hozzátartozik, hogy a gazdálkodók ismerik a hüvelyek betakarításához és begyűjtéséhez szükséges optimális időjárási viszonyokat; alapvető fontosságú, hogy augusztus végén és szeptember elején, még a késő nyári és a kora őszi esőzések előtt begyűjtsék a hüvelyeket annak érdekében, hogy azok ne szívjanak vizet magukba, mert attól könnyen romlásnak indulhatnak, ami kedvezőtlenül befolyásolná a termék kinézetét, minőségét, tárolását és feldolgozását (őrlését).

A „Komiški rogač” termését teljesen érett állapotban szedik le (miután sötétbarnára színeződött), és a felhalmozott cukornak köszönhetően a termés édes lesz, valamint csokoládéra és kakaóra emlékeztető aromával rendelkezik. A betakarítás nagymértékben függ a szüretelők ítelőképességétől, a generációkon át öröklődő azon készségtől, tapasztalattól és tudástól, amely ahhoz szükséges, hogy néhány különböző fáról vett maréknyi minta szemrevételezése és tapintása, illetve a feltörés és a gyümölcshús kóstolása alapján megállapítsák a szentjánoskenyér-termés érettségét. A begyűjtést végző személy dönti el, hogy a külső megjelenés, a gyümölcshús szerkezete és íze alapján a hüvely alkalmas-e betakarításra, tárolásra és feldolgozásra (őrlésre). A szentjánoskenyér-termés kereskedelmi érettségének megállapításakor a begyűjtést végző személy megvizsgálja a jellegzetes megjelenést és a gyümölcshús szerkezetét, a hüvelyek átlagos hosszát, a sötétbarna színt, illetve hogy a héj tapintásra mennyire szilárd; a hüvely keresztirányú eltörésével ellenőrzi a világosbarna színt és a gyümölcshús törékenységet; a hüvely kóstolása és szaglása által értékeli annak jellegzetes édeskés ízét, valamint a csokoládéra és kakaó emlékeztető aromát.

A komižai szentjánoskenyérfa-arborétum egyes fái több mint 500 évesek, ami a szentjánoskenyérfa-termesztés hagyományáról tanúskodik Vis szigetén (J. Božanić 2008, Carob Tree in the Mediterranean Landscape Imaginary – A szentjánoskenyérfa ábrázolása a mediterrán tájképeken). A szigeten a „Komiški rogač” termesztésének és előállításának hagyományát és ezen belül különösen a termés történelmi és gazdasági jelentőségét a „Viška ric” című helyi újságban (Spasimo rogače, J. Božanić, 1986. december 1.) közzétett írásos beszámoló is alátámasztja, amely Komiža egy rendkívül sűrű és régi szentjánoskenyérfa-ültetvényekkel rendelkező, Norpina nevű területének kivételes értékű mezőgazdasági területként való védelmét javasolja.

A termék termesztésének hagyományát bizonyítja továbbá az a tény, hogy Komižában 1980-ban kezdték el a szentjánoskenyér őrlését, miután a helyi mezőgazdasági szövetkezet bérbe vett egy kalapácsmalmot. 1997-ben egy szárítózemet építettek (Z. Demaria 2011, Mogučnosti uzgoja rogača na otoku Visu, diplomamunka, a Zágrábi Egyetem Mezőgazdasági Kara – Spliti Egyetem, valamint az Adriai Növénytermesztési és Karszt-rekultivációs Intézet, Split, 11. o.). A hagyományos előállítási elveknek megfelelő feldolgozási módot a mai napig megőrizték.

### A termék sajátosságai

A „Komiški rogač” jellegzetes terméséről, azaz a 10–20 cm hosszú és 17–40 g súlyú, érett hüvelyekről, édeskés ízéről, valamint a hasonló termékekhez képest jellemzően markánsabb csokoládé- és kakaóaromájáról ismert. A magas cukortartalom (minimum 40 %) adja a „Komiški rogač” jellegzetes és markáns édes ízét és aromaprofilját.

A „Komiški rogač” értékes ételízesítő, amelyet számos édes étel, ital és sütemény összetevőjeként használnak (*Šefovi kuhinja mediteranskih i europskih regija: Komiški rogač: Dugovječni stanovnik Mediterana koji je othranio generacije otočana*, 2019).

A „Komiški rogač”-ot jellegzetes, hangsúlyosan édeskés íze, valamint csokoládé- és kakaóaromája miatt különösen nagyra értékelik a cukrásziparban, ahol számos desszert, például öntetek, sütemények és édes italok összetevőjeként használják. Számos kortárs szakácskönyv receptjeiben megtalálható, és többnyire a cukor és más általánosan használt

édessítőszerke helyettesítőjeként vagy olyan összetevőként használják, amelynek az a funkciója, hogy jellegzetes aromát és ízt kölcsönözzön a készterméknek (BioandBio recepti: Komiški rogač na vruće; Coolinarika by Podravka, Torta od rogača; BioandBio recepti, Rogačnjača koju ćeš voljeti do zadnjeg komadića; Slatka tvornica Medenko, Sladoled od rogača).

Illatának és aromájának köszönhetően a „Komiški rogač” (őrlemény) terméket gyakran használják édes ételek összetevőjeként, amelyeknek jellegzetes ízt és aromát kölcsönöz, ilyen például a csokoládéval és sós karamell öntettel díszített szentjánoskenyeres almatorta (Nina Mrvica: Bake Me, Kolač od rogača i jabuke s kremom od čokolade i slanog karamela).

#### Ok-okozati kapcsolat

A sziget éghajlati viszonyai, a magasabb átlagos környezeti hőmérséklet és a több napsütés kedvez a „Komiški rogač” növekedésének és érésének, amelynek érett hüvelyeit méretükről, azaz hosszukról és súlyukról, valamint jellegzetes édeskés ízükről és illatukról lehet felismerni.

A „Komiški rogač” termesztésének és előállításának a régmúltba visszanyúló hagyománya révén Vis szigetén egyedülálló, évszázadok során kialakult termesztési és előállítási gyakorlat jött létre.

Vis lakói ősidők óta képesek felismerni és kiaknázni a természeti tényezők – például az éves átlaghőmérséklet és a napfénynek való kitettség – hatásait, amelyek pozitívan befolyásolják a végtermék tulajdonságait. E tényezők együttes kölcsönhatása olyan különleges terméket eredményez, amelynek jellegzetes édeskés íze, valamint csokoládéra és kakaóra emlékeztető aromája van.

A „Komiški rogač” hírnevét és a Vis szigetével fennálló kapcsolatát egy több mint 1 000 fős fogyasztói felmérés alátámasztja, amelyben a válaszadók 82 %-a nyilatkozott úgy, hogy ismeri a terméket és a „Komiški rogač” elnevezést, 88 %-uk pedig úgy vélte, hogy Vis szigetének őshonos termékéről van szó. Azon válaszadók aránya, akik legalább egyszer megkóstolták a terméket, 69 % volt. A válaszadók a termék két létező formáját, a „Komiški rogač” (gyümölcs) és a „Komiški rogač” (őrlemény) terméket említették a leggyakoribb fogyasztási formaként; 74 % fogyasztotta már a „Komiški rogač”-ot hüvelyes, 84 % pedig őrölt formában (CEDRA Split, a „Komiški rogač” témájában végzett felmérés megállapításai, 2017).

A „Komiški rogač” elnevezés és Vis sziget földrajzi területe közötti kapcsolat az idegenforgalom népszerűsítésében is megjelenik. A Komižai Idegenforgalmi Hivatal révén a Ljeto u Komiži (Nyár Komižsán), a sziget kulturális és turisztikai értékeit bemutató rendezvénysorozat programjában évek óta szerepel a Dani rogača (szentjánoskenyérnapok), a szentjánoskenyér termésének helyi ünnepe. A Dani rogača szeptemberben Komiža városában kerül megrendezésre, és a szentjánoskenyér-gyümölcsről szóló ismeretterjesztő előadásokból, a szentjánoskenyér-malom meglátogatásából és számos helyi szentjánoskenyér-alapú étel kóstolásából áll. A szigeten található magánszállások tulajdonosai is előszeretettel használják fel a „Komiški rogač” hírnevét, és a Dani rogača idején népszerűsítik a szálláshelyeiket.

A név és a földrajzi terület közötti kapcsolatot a Komižában ma is használatos, „Zoc? Za rogoč!” szlogen is alátámasztja. A visi Bravura iskolaszövetség a sziget két helyi termékének, a szentjánoskenyér-szirupnak és a szentjánoskenyér-lekvárnak a címkézéséhez használja ezt a szlogent.

A „Komiški rogač” ismertségét és hírnevét, valamint a földrajzi területtel való kapcsolatát az is igazolta, hogy a Regionális Fejlesztési Minisztérium és az uniós alapok 2016-ban a „Komiški rogač”-ot az őshonos, eredeti szigeti termékek előállítását ösztönző Hrvatski otočni proizvod – HOP (horvát szigeti termék) nemzeti címkével tüntették ki (Katalóg HOP, 2016, 41. és 263. o.).

#### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

[https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/hrana/proizvodi\\_u\\_postupku\\_zastite-zoi-zozp-zts/Specifikacija\\_proizvoda\\_Komiški\\_rogač\\_18052022.pdf](https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/hrana/proizvodi_u_postupku_zastite-zoi-zozp-zts/Specifikacija_proizvoda_Komiški_rogač_18052022.pdf)

**Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele**

(2022/C 444/09)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„De Voerendaalse Bergen”**

**PDO-NL-02776**

**A kérelem benyújtásának időpontja: 2021.6.10.**

**1. Elnevezés(ek)**

De Voerendaalse Bergen

**2. A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

**3. A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

5. Minőségi pezsgő

**4. A bor(ok) leírása**

1. 1. BORKATEGÓRIA: bor, bortípus: fehérbor, száraz

Szőlőfajták: a fajtajegyzékben szereplő fehérszőlő-fajták

Érzékszervi jellemzők:

Íz: lágy és kiegyensúlyozott íz, körtés és dinnyés lecsengéssel, vagy – a fajtától függően – gyümölcsösebb (kajsziabarack/alma) és enyhén fűszeres (szerecsendió/mandula)

Szín: világossárga

Aroma: gyümölcsös aromák, enyhén fűszeres, virágos jegyekkel

Analitikai jellemzők:

Cukortartalom: 0–9 gramm/liter

Azok az alábbi jellemzők, amelyeknél nincs feltüntetve a vonatkozó érték, az uniós rendeletekben meghatározott határértékeknek felelnek meg.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10
Minimális összes savtartalom	79,8 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

2. 1. BORKATEGÓRIA: bor, bortípus: fehérbor, édes/félédes

Szőlőfajták: a fajtajegyzékben szereplő fehérszőlő-fajták

Érzékszervi jellemzők:

Íz: ananászra és körtére emlékeztető zamat

Szín: sárga

Aroma: virágos buké, mézes árnyalattal

Analitikai jellemzők:

cukortartalom 30–100 gramm/liter

Azok az alábbi jellemzők, amelyeknél nincs feltüntetve a vonatkozó érték, az uniós rendeletekben meghatározott határértékeknek felelnek meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	9,5
Minimális összes savtartalom	79,8 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

3. 1. BORKATEGÓRIA: bor, bortípus: rozé, száraz

Szőlőfajták: a fajtajegyzékben szereplő kékszőlő-fajták

Érzékszervi jellemzők:

Íz: piros bogyós gyümölcsöket: fekete áfonyát, málnát, erdei szamócat idéz

Szín: világos rózsaszín/piros

Aroma: illatos piros bogyós gyümölcsöket idéz

Analitikai jellemzők:

Cukortartalom: 0–9 gramm/liter

Azok az alábbi jellemzők, amelyeknél nincs feltüntetve a vonatkozó érték, az uniós rendeletekben meghatározott határértékeknek felelnek meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10
Minimális összes savtartalom	79,8 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

4. 1. BORKATEGÓRIA: bor, bortípus: vörösbor

Szőlőfajták: a fajtajegyzékben szereplő kékszőlő-fajták

Érzékszervi jellemzők:

Íz: piros bogyós gyümölcsökre, például fekete áfonyára, málnára és cseresznyére emlékeztet

Szín: középvörös/vörös

Aroma: piros bogyós gyümölcsöket: fekete áfonyát, málnát és cseresznyét idéz

Analitikai jellemzők:

cukortartalom 0–4 gramm/liter

Azok az alábbi jellemzők, amelyeknél nincs feltüntetve a vonatkozó érték, az uniós rendeletekben meghatározott határértékeknek felelnek meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes savtartalom	66,5 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. 1. BORKATEGÓRIA: bor, bortípus: vörösbor, száraz, fahordóban tárolva

Szőlőfajták: a fajtajegyzékben szereplő kékszőlő-fajták

Érzékszervi jellemzők:

Íz: a cseresznye és a bogyós gyümölcsök uralkodó íze mellett enyhe vaníliaíz érződik

Szín: vörös/világos lila

Aroma: piros gyümölcsökre: cseresznyére és bogyós gyümölcsökre emlékeztet

Analitikai jellemzők:

cukortartalom 0–4 gramm/liter

Azok az alábbi jellemzők, amelyeknél nincs feltüntetve a vonatkozó érték, az uniós rendeletekben meghatározott határértékeknek felelnek meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes savtartalom	66,58 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

6. 5. BORKATEGÓRIA: bortípus: Minőségi pezsgő, fehér

Szőlőfajták: a fajtajegyzékben szereplő fehérszőlő-fajták

Érzékszervi jellemzők:

Íz: gyümölcsös (őszibarack és mangó) és fűszeres jegyek, finom habbal

Szín: világossárga

Aroma: gyümölcsös aromák, enyhén fűszeres, virágos jegyekkel

Analitikai jellemzők:

cukortartalom 6–12 gramm/liter

Azok az alábbi jellemzők, amelyeknél nincs feltüntetve a vonatkozó érték, az uniós rendeletekben meghatározott határértékeknek felelnek meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10
Minimális összes savtartalom	79,89 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

7. 5. BORKATEGÓRIA: bortípus: minőségi pezsgő, rozé, vörös

Szőlőfajták: a fajtajegyzékben szereplő kékszőlő-fajták

Érzékszervi jellemzők:

Rozé:

Íz: piros gyümölcsökre, fekete áfonyára és erdei szamócára emlékeztet, enyhe, csipkebogyót és málnát idéző lecsengéssel, finom habbal

Szín: világos lazacszínű

Aroma: illatos piros bogyós gyümölcsöket idéz

Vörös:

Íz: cseresznyére és fekete áfonyára emlékeztet, finom habbal

Szín: középvrös/vörös

Aroma: cseresznyés/fekete áfonyás

Analitikai jellemzők: cukortartalom 6–12 gramm/liter

Azok az alábbi jellemzők, amelyeknél nincs feltüntetve a vonatkozó érték, az uniós rendeletekben meghatározott határértékeknek felelnek meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10
Minimális összes savtartalom	79,89 milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. Borkészítési eljárások

### a) Alapvető borászati eljárások

Valamennyi borkategória/bortípus esetében

Különleges borászati eljárás

A bor ízprofiljának gazdagítása érdekében szükség esetén fahordó használata engedélyezett.

BORKATEGÓRIA: 1. Bor: bortípus: fehérbor

Különleges borászati eljárás

Hideg erjesztés 20 °C alatt (kivétel: az erjesztés kezdetén bekövetkező hőmérséklet-emelkedés és a nehezen erjeszthető borok).

BORKATEGÓRIA: 1. Bor: bortípus: fehérbor, édes/félédes

Különleges borászati eljárás

Hideg erjesztés 20 °C alatt (kivétel: az erjesztés kezdetén bekövetkező hőmérséklet-emelkedés és a nehezen erjeszthető borok).

BORKATEGÓRIA: 1. Bor: bortípus: rozé bor

Különleges borászati eljárás

Hideg erjesztés 20 °C alatt (kivétel: az erjesztés kezdetén bekövetkező hőmérséklet-emelkedés és a nehezen erjeszthető borok).

Hideg héjon áztatás a rozé szín elérése céljából.

BORKATEGÓRIA: 1. Bor: bortípus: vörösbor

Különleges borászati eljárás

Cefreerjesztés legalább 4 napon keresztül

BORKATEGÓRIA: 5. Minőségi pezsgő: bortípus: fehér

Különleges borászati eljárás

A palackban történő második erjesztés a hagyományos módszerrel.

BORKATEGÓRIA: 5. Minőségi pezsgő: bortípus: Vörösbor és rozé bor

Különleges borászati eljárás

A palackban történő második erjesztés a hagyományos módszerrel.

Hideg héjon áztatás a rozé bor rozé színének elérése céljából.

bortípus: vörösbor, száraz, fahordóban tárolva

Különleges borászati eljárás

Cefreerjesztés legalább 4 napon keresztül

Fahordós érlelés 8–24 hónapig

### b. Maximális hozamok

1. Auxerrois

hektáronként 65 hektoliter

2. Reichensteiner

hektáronként 85 hektoliter

3. Bacchus

hektáronként 75 hektoliter

4. Müller Thurgau

hektáronként 70 hektoliter

5. Riesling

hektáronként 55 hektoliter

6. Solaris

hektáronként 55 hektoliter

7. Pinot noir

hektáronként 50 hektoliter

8. Monarch

hektáronként 75 hektoliter

9. Dornfelder

hektáronként 75 hektoliter

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „De Voerendaalse Bergen” származási területe a következő dombok alkotta dombvidék: „De Fromberg”, „De Vrakelberg”, „Vrouweheide”, „Daelsberg”, „Welterberg” és „Kunderberg”.

A körülhatárolt földrajzi terület Voerendaal település szélén (dél–délkelet irányban) fekszik. Voerendaal település a következő három területre oszlik: patak völgy, egybefüggő fennsík és dombos terület.

A terület nagysága körülbelül 900 hektár.

## 7. Borszőlőfajták

Auxerrois B

Bacchus B

Dornfelder N

Monarch

Müller Thurgau B

Pinot noir N

Reichensteiner B

Solaris

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

A terroir – a szőlőültetvény szőlőinek egyedi jellegét meghatározó tényezők összessége – jelentős hatással van a bor minőségére. A „De Voerendaalse Bergen” körülhatárolt földrajzi területen belül a terroir valamennyi aspektusa – az éghajlat, a fekvés, a talaj, a szőlőgazdálkodás, a szőlőfajták kiválasztása és a borkészítés folyamata – hozzájárul mind a két kategóriába (1. Bor és 5. Minőségi pezsgő) tartozó borok minőségéhez.

Éghajlat

Az éghajlat a napsütéses órák, a hőmérséklet és a csapadék szempontjából különösen alkalmas a szőlőtermesztésre.

Ezt alátámasztja a „De Voerendaalse Bergen” (Dél-Limburg) Huglin-indexe, amelynek átlagos értéke 2016 és 2020 között 1 772 volt, csakúgy, mint az ugyanezen időszakban regisztrált napsütéses órák száma, amely átlagosan napi 7,2 órát tett ki, ami 1,3 órával több, mint 1996 és 2000 között (a Holland Királyi Meteorológiai Intézet adatai szerint).

Fekvés

A szőlőültetvények 17–23 %-os lejtőkön helyezkednek el, és déli fekvésűek, ami ideális kombináció ahhoz, hogy a szőlő érése során teljes mértékben ki lehessen használni a napsütést.

Talaj

A származási terület (Voerendaal település dombos területe) egyedi jellemzői a következők kombinációjából erednek:

- a mészkőlejtők;
- a dombok lejtése 17–23 %, és a déli fekvés biztosítja a napsütéses órák optimális számát.

E mészköves domboldalak fő összetevőit elsősorban a termőtalajban és az altalajban található mészkő, valamint a kovát/kavicsot tartalmazó agyag adja.

A változatos talaj, az agyag nedvessége és a méz együttesen ideális kombinációt alkotnak ahhoz, hogy a szőlőkből jó, testes borokat állítsanak elő.

A mészkőtalan ezenkívül enyhén habzó jelleget kölcsönöz a bornak.

A szőlőültetvény művelése

- A fürtök és levelek eltávolítása.
- A szüret pontos időzítése (a cukortartalom/savtartalom/aroma tekintetében) mindenképp olyan szőlőt eredményez, amelyből friss/gyümölcsös pezsgőket lehet készíteni.
- A szőlőfajták kiválasztása elengedhetetlen ahhoz, hogy optimálisan érett szőlőt lehessen szüretelni. A „De Voerendaalse Bergen” származási területen használt szőlőfajták valamivel korábban érnek, így jól alkalmazkodnak az északi éghajlathoz.

Az emberek által végzett műveletek részletezése:

- Metszés: a Guyot-metszémódot alkalmazzák, valamint a fehér szőlő esetében júliusban/augusztusban eltávolítják a leveleket a fürt egyik oldaláról, a kék szőlő esetében pedig a fürt mindkét oldaláról. A leveleket azért távolítják el, hogy elősegítsék az egészséges szőlőfürtök fejlődését, megakadályozzák a botrytis (szürkerothadás) kialakulását, valamint hogy a fürtök gyorsabban száradjanak harmat és eső után.
- Az optimális érés biztosítása érdekében a fehér szőlő esetében a kis hajtásokról távolítják el a fürtöket (a felső huzal alatt). A kék szőlő esetében különösen a későn érő (azaz későn pirosodó) fürtöket és a kis fürtöket távolítják el. Ezáltal jobban meg tudnak érni a fennmaradó jó fürtök.
- A szüretet kézzel végzik, a silányabb fürtöket azonnal eltávolítják, hogy a minőségi fürtök maradjanak meg a bor előállításához. A szüret időzítését a szőlő cukortartalma, savtartalma és különösen aromái határozzák meg. Ahhoz, hogy a bor kiegyensúlyozott és ízgazdag legyen, megfelelő egyensúlyra van szükség ezen értékek között, és ebben a tekintetben a szőlő egészséges állapota is fontos.

Borkészítés

A borkészítési módszerek az elsődleges aromák és a friss savasság megőrzésére összpontosítanak, ezek kölcsönzik a pezsgőkre és a fehér-/rozé borokra jellemző pikáns és gyümölcsös ízt. A hordóban való tárolás és érlelés időtartama alatt válnak a vörösborok testessé és lággyá.

Összefoglalva:

A szőlőültetvény jellemzői (talaj, éghajlat, fekvés) biztosítják a kellemes, gyümölcsös pezsgők készítéséhez szükséges összes összetevőt.

A csendes borok esetében ez a gyümölcsös fehér- és rozé borokban nyilvánul meg. A vörösborok piros gyümölcsös aromájában a cseresznye és a bogyós gyümölcsök íze dominál. A mészkőtalan lág, kellemes és élvezetes savasságot kölcsönöz a pezsgőknek.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézéshez kapcsolódó további előírások

A feltétel leírása:

Kisebb terület elnevezése

Ha a szőlő 85 %-a a származási területen belül található kisebb területek valamelyikéből származik, a kisebb terület neve a származási terület nevével együtt használható. Ilyen például a „De Fromberg” és a „De Vrakelberg”.

**A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.rvo.nl/sites/default/files/2021/01/Productdossier%20BOB%20De%20Voerendaalse%20Bergen.pdf>

---

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek  
minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke  
(2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2022/C 444/10)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 51. cikke <sup>(1)</sup> alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Sörmlands Ädel”**

**EU-szám: OFJ-SE-02629 – 1.9.2020**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Elnevezés(ek)**

„Sörmlands Ädel”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Svédország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. Terméktípus**

1.3. osztály: Sajtok

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Sörmlands Ädel” lágy, érett, kék erezetű sajt[1], amelyet alacsony pasztörözöttségű, ökológiai tartásból származó teljes tehéntejből állítanak elő.

A „Sörmlands Ädel” oltalom alatt álló jelzéssel ellátott sajtok megfelelnek a következő követelményeknek:

Fizikai tulajdonságok:

Alak: A sajt henger alakú, átmérője 19–21 cm, magassága pedig 10–12 cm.

Tömeg: 2,8–3,0 kg

Érlelési idő: 5–12 hónap

Kémiai jellemzők:

Nedvességtartalom: 45–48 %

Száranyag-tartalom: 52–55 %

Sótartalom: 2 %

Zsírtartalom: 32–34 % (a száranyag 58–65 %-a)

Fehérjék: 21–23 % (a száranyag 38–44 %-a)

Érzékszervi tulajdonságok

Külső jellemzők: Felület: Virágos. A sajt teteje és alja melegsárga színű, dióbarna és sötétszürke árnyalatokkal. Széle dióbarna színű, sötétszürke és melegsárga árnyalatokkal.

Vágási felület: Homogén sárga (NCS S1010-Y) kékeszöld penészgombával (NCS S5020-B30G).

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

Állag: Puha/félpuha, rugalmas állagú.

Aroma: A sajt alapvető aromája enyhén erjedt tejsajt, illetve nedves pincére, gombára és szarvasgombára emlékeztető jegyekkel, valamint a narancshús és a keserű narancs enyhe jegyeivel.

Íze: Testes, kerek, krémes és összetett. Zamatos, de nem csípős vagy savas. Sós és umami savas jegyek, valamint pincére, istállóra és karamellre emlékeztető jegyek. Az érlelés során felerősödik az íz.

Leccsengés: Hosszan tartó és telt utóíz, amely megtölti a száját. Umami, vaj, kiegyensúlyozott só- és savtartalom.

A szájban keltett érzet: Krémes, telt és kerek, kellemesen sós, enyhén, de kellemesen szemcsés.

A „Sörmlands Ädel” a savas kék ereszű sajtok kategóriájába tartozik. Íze és aromája összetett, ami összességében harmonikus élményt eredményez. A „Sörmlands Ädel” zamatos, hosszú, kellemes utóízzal rendelkezik, a más érlelt, kék ereszű, savanyú kéksajtokban megtalálható keserű íz nélkül.

Nyersanyagok: A svéd vörös-fehér (Svensk röd och vit boskap, SRB), a svéd fríz (Svensk låglandsboskap, SLB) és a svéd szarvatlan (Svensk kullig boskap, SKB) fajtájú tehének teljes bioteje. A teheneket naponta 2–3 alkalommal fejik. A tejet a sajtüzemben történő felhasználásig hűtik. A tej nem lehet 72 óránál régebbi. A tej zsír- és fehérjetartalma 4,3 % és 4,6 %, illetve 3,5 % és 3,7 % között változik, az évszaktól (legeltetés vagy takarmánykeverékkel történő takarmányozás) és az állomány fajtaösszetételétől függően.

Más adalékanyagok: Konyhasó (NaCl), mezofil starterkultúrák (*Lactococcus lactis*, *Lactobacillus cremoris*, *Lactobacillus diacetylactis*, *Leuconostoc cremoris* és *Streptococcus thermophilus*), természetes tejoltó és kék penész kultúra (*Penicillium roqueforti*).

[1] A Codex Standard 283–1978 szerint

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A tehének étrendje ökológiai takarmányból áll. A nyári időszakban, azaz májustól szeptemberig a teheneket a szabadban tartják, és réti fűvet legelnek. Abban az időszakban, amikor a legelőkön túl kevés fű nő ahhoz, hogy elegendő takarmányt biztosítsanak, a teheneket szilázsából, szalmából, gabonafélékből (árpa [*Hordeum vulgare*], zab [*Avena sativa*]) és búza (*Triticum aestivum*)), takarmánybabból (*Vicia faba*), ásványi anyagokból, sóból és mészből álló ökológiai takarmánykeverékkel lehet táplálni.

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Sörmlands Ädel” előállításának a 4. pontban meghatározott területen kell történnie, és a következő lépésekből kell állnia: A tehének fejése és a tej alacsony hőmérsékleten történő pasztörözése, valamint tejsavbaktériumokkal és kék penész kultúrával való összekeverése. Az alvadékat darabolják és formázzák. A sajtokat préselik, rendszeresen forgatják és sózzák.

A kék penész szaporodását a sajtokban lévő nyílások serkentik. A sajtokat ezután csomagolják, majd érlelik.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeleltelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

—

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

—

## 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Sörmlands Ädel” előállítási területe Södermanland megyét foglalja magában.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A kapcsolat a „Sörmlands Ädel” sajátos jellemzőin alapul, amelyek főként a földrajzi eredetnek tulajdoníthatók.

A három konkrét fajtától származó tejnek és a földrajzi területen kialakult szakértelemnek köszönhetően a „Sörmlands Ädel” a következő sajátosságokra tett szert: savanyú tejszínvaj és nedves pince aromája, kerek, krémes és összetett íz enyhe savas jegyekkel, valamint pince, istálló és karamell jegyekkel. A sajt továbbá zamatos, hosszú, kellemes utóízzel rendelkezik, a más érlelt, kék erezetű, savanyú kéksajtokban megtalálható keserű íz nélkül.

A „Sörmlands Ädel” a *P. roqueforti* két különböző törzsének keverékével készül, ettől egyedülálló a „Sörmlands Ädel” előállítási módja, amely széles és összetett ízspektrumot kölcsönöz a sajtnak.

A „Sörmlands Ädel” jellemzői a sajt készítő tapasztalatától és azon képességétől függenek, hogy a tej zsír- és fehérjetartalmának szezonális változásait követve képes-e kiigazítani a sajt készítési folyamatot látására, ízlelésére és tapintására hagyatkozva. Ez a „Sörmlands Ädel” előállításának különböző szakaszaiban az idő és a hőmérséklet változtatásával történik.

Amikor a sajtot formázzák, a sajt készítő meghatározza, hogy az alvadéknak mikor megfelelő az állaga, szemcsemérete és nedvességtartalma a kék penész és a tejsavbaktériumok számára ahhoz, hogy a tejszír lebontásához és következképpen a „Sörmlands Ädel” érzékszervi jellemzőinek kialakulásához szükséges enzimaktivitás létrejöjjön.

Az érlelési folyamat során a kék penész növekedésének ösztönzése érdekében a sajtba nyílásokat fúrnak, hogy az oxigén behatoljon a sajtba, és a szén-dioxid távozhasson. A sajt készítő egyrészt azáltal szabályozza a kék penész növekedési ütemét, hogy a sajtot speciális fóliába helyezve korlátozza a gázcserét, másrészt azáltal, hogy csökkenti a sajt érlelési hőmérsékletét.

### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

<https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/produktion-handel-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktbeskrivning-sormlands-adel-2021-06-13.pdf>

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU